

MEMORANDUM OF AGREEMENT

between

MIDDLE EAST TECHNICAL UNIVERSITY

Ankara, Turkey

and

AL-BAATH UNIVERSITY

Homs, Syria

In order to promote international and intercultural communication among faculty and students, the Middle East Technical University (METU) and Al-Baath University agree to cooperate in the development of academic and cultural exchanges which further this goal.

EXCHANGE OF STUDENTS:

Article 1 : The Universities will together decide on the preliminary requirements to enable their students to pursue undergraduate and graduate studies, the regulations of which will be made known by the universities. Host university will provide free accommodation to the exchange student.

EXCHANGE OF LECTURERS AND RESEARCHERS:

Article 2 : Lecturers and researchers will reciprocally visit the Universities in order to establish academic contacts, to deliver lectures or to participate in research activities within the framework of a program mutually determined by the Universities. According to the nature of the study, these visits may vary from one to twelve months.

Article 3 : To carry out the exchange as defined in Article 2, lecturers and researchers will be responsible for arranging their own travel and living expenses. However, each university will provide to its own members paid leave of absence provided the request is within the rules and regulations of the University. The Host University will utilize its rules and provisions in the best possible manner to give all necessary assistance to the visitors so as to facilitate their studies in the new environment.

Article 4 : For every year, selected members from each University can be assigned to the exchange program as defined in Article 2.

COLLABORATION ON RESEARCH AND ON OTHER SCIENTIFIC AND EDUCATIONAL ACTIVITIES:

Article 5 : The Universities will make every effort towards the development, realization and application of research projects in fields which are of mutual interest.

Article 6 : In the fields of mutual interest, the Universities will attempt to organize conferences, seminars, and courses and will exchange literature, publications and information.

SUPPORT OF STUDENT ACTIVITIES IN SPORTS AND CULTURAL AFFAIRS:

Article 7 : On the occasion of extra-curricular activities in sports and cultural affairs taking place in the Universities, efforts will be made for the exchange of student teams, especially in sports.

APPLICATION:

Article 8 : Any other item describing the cooperation of the Universities will be defined when necessary and added to this protocol.

VALIDITY:

Article 9 : This protocol will come into force after having been approved by the Higher Education Council of Turkey and signed by the Presidents of the Universities.

Article 10 : This protocol will be deemed to have been renewed with the same articles for every year unless stated to the contrary. It is necessary to inform the other University at least three months in advance for terminating the protocol or for changing the articles.

This agreement may be amended by the exchange of letters between the two institutions. Such amendments, once formally approved by Higher Education Council of Turkey (YÖK) and both institutions, will become part of this Memorandum of Agreement.

FOR

Al-Baath University
Syria



Prof. Dr. Yasser Hourieh
Rector

FOR

Middle East Technical University
Turkey



Prof. Dr. Ural Akbulut
Rector

اتفاقية تعاون علمي

بين

جامعة الشرق الأوسط التقنية - أنقرة - تركيا

و

جامعة البعث - حمص - سوريا

يهدف تعزيز العلاقات الدولية و التعاون العلمي بين جامعة الشرق الأوسط التقنية (METU) وجامعة البعث اتفق الطرفان على توقيع اتفاقية علمية تخدم مجالات التعاون الأكاديمي و التبادل الثقافي بين الجانبين وذلك وفقاً لما هو مبين في الفقرات التالية :

تبادل الطلاب

الفقرة الأولى : يتعاون الطرفان في مجال متابعة دراسة الطلاب في فترة ما قبل التخرج وبعده مع مراعات الأنظمة المعمول بها في كلتا الجامعتين بحيث يمكن الأخذ بعين الاعتبار إمكانية تقديم الإقامة المجانية لطلاب التبادل من قبل الجامعة المضيفة .

تبادل أعضاء الهيئة التدريسية و الباحثين

الفقرة الثانية : يتبادل الجانبان الزيارات العلمية (من شهر إلى ١٢ شهر) لأعضاء الهيئة التدريسية بهدف تأسيس علاقة أكاديمية بين الجامعتين و بهدف إلقاء المحاضرات و المشاركة في الأبحاث ضمن إطار البرنامج المشترك المقرر من قبل الجامعتين وذلك وفقاً لطبيعة الدراسة في كل جامعة .

الفقرة الثالثة : يتحمل الباحثين و أعضاء الهيئة التدريسية الموفدين نفقات السفر و المعيشة بحيث تقدم كل جامعة لأعضائها إجازة مدفوعة الأجر حسب القواعد و الأنظمة الخاصة بكل جامعة و تسعى الجامعة المضيفة بكل إمكانياتها لتقديم المساعدة الضرورية للأساتذة الزائرين وذلك لتسهيل إقامتهم في الجامعة المضيفة .

الفقرة الرابعة : يتم اختيار و إيفاد أعضاء الهيئة التدريسية من كل جامعة للمشاركة في برنامج التبادل السنوي بين الجامعتين مع مراعات الفقرة الثانية .

التعاون في مجال الأبحاث و النشاطات الثقافية و العلمية

الفقرة الخامسة : تبذل كلتا الجامعتين جهدها من أجل التعاون بخصوص مشاريع الأبحاث في المجالات ذات الإهتمام المشترك .

الفقرة السادسة : تسعى كلتا الجامعتين في نطاق الاهتمام المشترك لتنظيم المؤتمرات ، حلقات البحث ، المناهج و تبادل المنشورات الأدبية و العلمية .

دعم النشاط الطلابي و الرياضي و الثقافي

الفقرة السابعة : يتبادل الطرفان الوفود الطلابية وخصوصاً في مجالات الأنشطة الرياضية .

التففيد

الفقرة الثامنة : أي موضوع آخر له صلة بموضوع التعاون بين الجامعتين سيناقش في حال الضرورة و يضاف إلى هذا الاتفاق بعد موافقة الطرفين .

الصلاحية

الفقرة التاسعة : تعتبر هذه الاتفاقية سارية المفعول بدءاً من لحظة توقيعها من قبل رئيسي الجامعتين و بعد الحصول على موافقة المجلس الثقافي التركي الأعلى .

الفقرة العاشرة : تجدد الاتفاقية تلقائياً سنوياً بعد انتهاء مدتها ما لم يعلم أحد الطرفين بكتاب رسمي الطرف الآخر عن رغبته بإلغائها قبل ثلاثة أشهر من تاريخ تجديد الاتفاقية .

- يجرى تعديل أو تغيير أي بند من بنود هذا الاتفاق بعد التشاور و اتفاق الطرفين بالطرق الرسمية و تصبح جزء لا يتجزء منها و يعتبر ذلك نافذاً بعد تصديقه من قبل الطرفين حسب الأصول المتبعة لدى كل منهما و بعد الحصول على الموافقة الرسمية من قبل المجلس الثقافي التركي الأعلى .

تاريخ التوقيع ٢٠٠٤/٢/٢٧

رئيس جامعة البعث

رئيس جامعة الشرق الأوسط التقنية

أ.د. ياسر حورية

أ.د. أوران الحبولوق